



Kartell



Smart Wood Collection

Philippe Starck



Kartell with the Smart Wood Project
takes care of the world's forests.
FSC® C149322

La collezione Kartell Smart Wood nasce dalla continua ricerca di nuovi progetti e di innovazione, elementi che sono insiti nel DNA dell'azienda. L'idea creativa sviluppata da Philippe Starck parte dalla scelta di un materiale naturale come il legno ma che è trasformato da Kartell in prodotto industriale. Attraverso uno speciale brevetto, infatti, viene utilizzato solo un sottile strato di legno che viene lavorato con uno stampo in grado di portare al limite la curvatura del pannello e creare la scocca della seduta con rotondità mai realizzate prima. In particolare, Kartell è riuscita a curvare, come mai prima, questo materiale in 3D in due direzioni, orizzontalmente e verticalmente per dare tridimensionalità in cui, anche le parti laterali, creano curve accoglienti, per garantire il massimo comfort.

The Kartell Smart Wood Collection was born from continuous project research and innovation, elements which form part of the company's DNA. The creative concept developed by Philippe Starck began with the choice of a natural material like wood, transformed by Kartell into an industrial product. Using patented technology, just a single fine layer of wood is worked with a mold designed to bring the curvature of the panel to the very edges, creating a seat with unprecedented roundness. Kartell has managed to bend this material in 3D in two directions, as never before, horizontally and vertically to create three-dimensionality in which even the side sections create welcoming curves, to ensure maximum comfort.

Die Kollektion Kartell Smart Wood entsteht aus der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung neuer und innovativer Projekte, wie es der DNA des Unternehmens entspricht. Philippe Starcks kreative Idee beginnt mit der Wahl des natürlichen Werkstoffs Holz, der jedoch von Kartell in ein Industrieprodukt verwandelt wird. Anhand eines speziellen, patentierten Verfahrens wird nur eine dünne Holzschicht verwendet und mit einem Formwerkzeug bearbeitet, das sie bis an ihre Bruchgrenze biegt, um eine Sitzschale mit bisher unerreichten Rundungen zu erzeugen. So ist es Kartell gelungen, Holz in 3D in zwei Richtungen zu biegen, waagrecht und senkrecht. Daraus entsteht eine Dreidimensionalität, in der auch die Seitenteile einladende Kurven und damit maximalen Komfort erzeugen.

Valeur intrinsèque de l'ADN de l'entreprise, la recherche constante de nouveaux produits et d'innovation est à l'origine de la collection Kartell Smart Wood. Philippe Starck a développé son idée créative en choisissant tout d'abord une matière naturelle telle que le bois mais qui, dans les mains de Kartell, devient un produit industriel. Faisant appel à une technique spéciale brevetée, une seule fine couche de bois est utilisée puis moulée ce qui permet de cintrer au maximum le panneau pour créer une coque d'assise aux lignes sinueuses jamais réalisées jusqu'à présent. En particulier, Kartell a réussi, en premier, à cintrer cette matière en 3D dans deux directions, horizontalement et verticalement pour offrir un effet 3D où même les côtés créent des courbes accueillantes pour garantir un confort optimal.

La colección Kartell Smart Wood es fruto de la investigación continua de nuevos diseños y de la innovación, que son parte intrínseca del ADN de la empresa. La creatividad de Philippe Starck comienza por la elección de un material natural, como la madera, que Kartell transforma en un producto industrial. Gracias a una patente especial solo se utiliza una capa fina de madera, que se mecaniza en un molde que permite alcanzar la máxima curvatura de la lámina y crear el armazón del asiento con redondeces sinuosas e inéditas. En particular, Kartell ha conseguido curvar este material en 3D en dos direcciones (horizontal y vertical) como nunca se había hecho antes con el fin de otorgar una tridimensionalidad en la que incluso las partes laterales crean curvas acogedoras para garantizar la máxima comodidad.

A coleção Kartell Smart Wood nasce da contínua pesquisa de novos projetos e de inovação, elementos que estão ínsitos no DNA da empresa. A ideia criativa desenvolvida por Philippe Starck parte da escolha de um material natural como a madeira, mas que foi transformado pela Kartell em produto industrial. Através de uma especial patente, de facto, é utilizada apenas uma camada subtil de madeira que é trabalhada com um molde capaz de curvar até ao limite o painel e criar a estrutura do assento com redondezas nunca antes realizadas. Em especial, a Kartell conseguiu curvar, como nunca antes, este material em 3D em duas direções, horizontalmente e verticalmente para dar tridimensionalidade em que, também as partes laterais, criam curvas envolventes, para garantir o máximo conforto.

Kartell Smart Wood コレクションは、新しいプロジェクトと革新に対する絶え間ない探究から誕生しました。この精神はカルテルの内に脈々と息づくものです。フィリップ・スタルクによるクリエイティブなアイデアは、ウッドのような天然素材を選択することでした。そしてそれをカルテルは速やかに市場に適用させました。専用特許により薄い層の木材のみを使用し、型を用いてそのウッドパネルを極限まで湾曲させ、椅子の背もたれに対しウッド素材で初めてこれほど大きなカーブを実現することができました。とくに注目に値するのは、カルテルが素材のウッドを2方向に3Dにカーブさせることに成功したということです。縦横に湾曲させて椅子のサイドにまで3Dの立体感を生み出し、その結果包み込むようなカーブを作り出して最高の快適さを提供しています。

Kartell Smart Wood系列源于公司DNA里那种对于新计划和创新不断追求的精神。创意来源于Philippe Starck 对于天然材料的甄选比如木头，并将它转化为工业产品。通过其独有的专利，借由薄薄的木头层，经过冲压加工，到达木板曲线的极致，打造出椅子前所未有圆润的形体。尤其是，Kartell在横向和纵向两个方向刻画这个3D材料来凸显三维效果，即使侧面也未疏漏，创造出惬意的曲线，从而保证最大的舒适度。

KARTELL SMART WOOD 수집은 새로운 프로젝트와 혁신을 끊임없이 찾기 위한 것이며, 이 요소들이 회사의 DNA 에 새겨져 있습니다. PHILIPPE STARCK이 제출한 아이디어는 목재 등 천연재료를 선택하는 것부터 시작하지만 KARTELL이 공업산품으로 전환되었습니다. 사실상, 특허에 의하면, 얇은 나무는 모형 가공을 거쳐 완성된 만큼 판넬의 곡률을 제한해, 전대미유의 원형 좌석 케이스를 만들어냅니다. 특히 KARTELL 은 예전과 달리, 수평과 수직의 두 방향에서 이런 3D 재료를 구부려 3차원 공간을 제공하도록 하며, 측면이라도 편안한 곡선을 만들어 가장 편안한 편성을 확보하도록 합니다.

В основе создания коллекции Kartell Smart Wood лежит непрерывный поиск новых проектов и инноваций, элементов, являющихся составной частью ДНК компании. Творческая идея, разработанная дизайнером Филиппом Старком, начинается с выбора дерева - натурального материала, который однако преобразуется специалистами компании Kartell в индустриальный продукт. В данном решении, защищенном специальным патентом, используется только один тонкий слой древесины, который подвергается воздействию штампа, позволяющего достичь максимально возможного сгибания панели и создать спинку, изогнутую в такой степени, добиться которой ранее никогда не удавалось. В частности, специалисты Kartell сумели как никогда ранее изогнуть этот материал в двух направлениях - по горизонтали и по вертикали, достигнув трехмерности, в которой даже боковые части спинки образуют удобные изгибы, обеспечивая максимум комфорта.

نشأت مجموعة Kartell Smart Wood من البحث المستمر عن المشاريع الجديدة والابتكار، وهي عناصر متأصلة في طابع الشركة. تبدأ الفكرة الإبداعية التي طورها فيليب ستارك باختيار مادة طبيعية مثل الخشب، والتي تقوم Kartell بتحويلها إلى منتج صناعي. في الواقع، ومن خلال براءة اختراع خاصة، يتم استخدام طبقة رقيقة فقط من الخشب يتم تصنيعها باستخدام قالب قادر على ثني اللوح إلى الحد الأقصى وعمل قشرة المقعد بدرجة دوران غير مسبقة. على وجه الخصوص، تمكنت Kartell من ثني هذه المادة ثلاثية الأبعاد في اتجاهين بشكل لم يحدث من قبل، أفقياً وعمودياً إعطاء تأثير ثلاثي الأبعاد تمثل الأجزاء الجانبية أيضاً من خلاله منحنيات رحبة لضمان أقصى قدر من الراحة.



COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

P/Wood materiale scocca: legno 3D curvato. Struttura: acciaio cromato o verniciato.

P/Wood girevole materiale scocca: legno 3D curvato. Struttura: acciaio cromato o verniciato. Razze: alluminio pressofuso cromato o verniciato.

Q/Wood materiale schienale: legno 3D curvato. Seduta: tecnopolimero termoplastico colorato in massa o tecnopolimero termoplastico colorato in massa e poliuretano rivestito in tessuto. Struttura: acciaio cromato o verniciato.

Q/Wood girevole materiale schienale: legno 3D curvato. Seduta: tecnopolimero termoplastico colorato in massa o tecnopolimero termoplastico colorato in massa e poliuretano rivestito in tessuto. Razze: alluminio pressofuso cromato o verniciato.

K/Wood materiale scocca: legno 3D curvato. Struttura: acciaio cromato o verniciato. Seduta: legno 3D curvato, rivestito in pelle o in tessuto.

S/Wood Ottoman materiale piano: legno 3D curvato. Poggiatesta: legno 3D curvato rivestito in pelle o in tessuto. Struttura: acciaio cromato o verniciato.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATION FROM THE MANUFACTURER TO THE BUYER

P/Wood body material: curved 3D wood. Frame: chrome-plated or painted steel.

P/Wood swivel body material: curved 3D wood. Frame: chrome-plated or painted steel. Spokes: chrome-plated or painted die-cast aluminium.

Q/Wood backrest material: curved 3D wood. Seat: mass-dyed thermoplastic technopolymer or mass-dyed thermoplastic technopolymer and polyurethane upholstered in fabric. Frame: chrome-plated or painted steel.

Q/Wood swivel backrest material: curved 3D wood. Seat: mass-dyed thermoplastic technopolymer or mass-dyed thermoplastic technopolymer and polyurethane upholstered in fabric. Spokes: chrome-plated or painted die-cast aluminium.

K/Wood body material: curved 3D wood. Frame: chrome-plated or painted steel. Seat: curved 3D wood, upholstered in either leather or fabric.

S/Wood Ottoman top section material: curved 3D wood. Footrest: curved 3D wood, upholstered in either leather or fabric. Frame: chrome-plated or painted steel.

This product complies with regulatory norms EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 regarding domestic furniture, seating, testing methods, assessment of strength and durability.

Warning: This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". Product maintenance: To clean, wipe with a soft, damp cloth using liquid soap or detergent diluted in water. **Do not use ethyl alcohol or detergents containing acetone, turpentine or ammonia (solvents in general), even in small quantities.**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the seat, sitting on the back or using the armchair as a ladder. Kartell cannot be held liable for damage or injury resulting from improper use of this product. The product guarantee does not cover assistance or repairs of the product or product parts for damage resulting from improper use.

MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

P/Wood Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Gestell: verchromter oder lackierter Stahl.

P/Wood Drehstuhl Material der Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Gestell: Verchromter oder lackierter Stahl. Arme des Fußkreuzes: Verchromtes oder lackiertes druckgegossenes Aluminium.

Q/Wood Material der Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Sitzfläche: Durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer oder durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer und mit Stoff bezogenes Polyurethan Gestell: Verchromter oder lackierter Stahl.

Q/Wood Drehstuhl Material der Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Sitzfläche: Durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer oder durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer und mit Stoff bezogenes Polyurethan. Arme des Fußkreuzes: Verchromtes oder lackiertes druckgegossenes Aluminium.

K/Wood Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Gestell: verchromter oder lackierter Stahl. Sitzfläche: Gebogenes 3D-Holz mit Leder- oder Stoffbezug.

S/Wood Ottomane Rückenlehne: Gebogenes 3D-Holz. Fußstütze: Gebogenes 3D-Holz mit Kunstleder- oder Stoffbezug. Gestell: verchromter oder lackierter Stahl.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Normen EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013: Möbel, Sitzmöbel, Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiniger - am besten mit Wasser verdünnt - reinigen. **Kein Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.**

DIE FOLGENDEN MISSBRÄUCHLICHEN VERWENDUNGEN SIND ZU VERMEIDEN: mit den Füßen auf den Stuhl steigen, sich auf die Rückenlehne setzen, den Stuhl als Leiter verwenden. Kartell haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen, die durch missbräuchliche bzw. unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Kundendienst oder Reparatur für Schäden am Erzeugnis oder seinen Bestandteilen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückgehen.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

P/Wood matière du dossier : bois courbé en 3D. Structure : acier chromé ou verni.

P/Wood à roulettes matériau du dossier/assise : bois courbé en 3D. Structure : acier chromé ou verni. Piètement à branches : aluminium moulé sous pression ou verni.

Q/Wood matériau du dossier : bois courbé en 3D. Assise : technopolymère thermoplastique teinté dans la masse ou technopolymère thermoplastique teinté dans la masse et polyuréthane avec revêtement en tissu. Structure : acier chromé ou peint.

Q/Wood à roulettes matériau du dossier : bois courbé en 3D. Assise : technopolymère thermoplastique teinté dans la masse ou technopolymère thermoplastique teinté dans la masse et polyuréthane avec revêtement en tissu. Piètement à branches : aluminium moulé sous pression ou verni.

K/Wood matière du dossier : bois courbé en 3D. Structure : acier chromé ou verni. Assise : bois courbé en 3D revêtu de cuir ou de tissu.

S/Wood Ottomane matière dessus : bois courbé en 3D. Repose-pieds : bois courbé en 3D revêtu de cuir ou de tissu. Structure : acier chromé ou verni.

Produit conforme à la norme EN 1728:2012 , 16139:2013 + AC2013 mobilier domestique, sièges, méthodes d'essais pour la détermination de la résistance et la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les «

Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides, de préférence dilués dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant - même en petites quantités - de l'acétone, du trichloréthylène ou de l'ammoniaque (dissolvants en général).**

LES UTILISATIONS NON CONFORMES CI-DESSOUS SONT À ÉVITER : monter sur le siège avec les pieds, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme un escabeau.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des biens ou à des personnes suite à une mauvaise utilisation du produit. La garantie ne prévoit aucun type d'assistance ou de réparation du produit/de parties de ce dernier en cas de dommages occasionnés par une mauvaise utilisation.

CE MODÈLE FAIT L'OBJET DE LA PROTECTION RÉSERVÉE AUX DESSINS COMMUNAUTAIRES ENREGISTRÉS

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

P/Wood Material del armazón: madera 3D curvada. Estructura: acero cromado o pintado.

P/Wood giratoria material del armazón: madera 3D curvada. Estructura: acero cromado o pintado. Radios: aluminio moldeado a presión cromado o pintado.

Q/Wood material respaldo: madera 3D curvada. Asiento: tecnopolímero termoplástico coloreado en masa o tecnopolímero termoplástico coloreado en masa y poliuretano forrado de tela. Estructura: acero cromado o pintado.

Q/Wood giratoria material del respaldo: madera 3D curvada. Asiento: tecnopolímero termoplástico coloreado en masa o tecnopolímero termoplástico coloreado en masa y poliuretano forrado de tela. Radios: aluminio moldeado a presión cromado o pintado.

K/Wood Material del armazón: madera 3D curvada. Estructura: acero cromado o pintado. Asiento: madera 3D curvada, tapizado en piel o en tejido.

S/Wood Otomano Material del armazón: madera 3D curvada. Reposapiés: madera 3D curvada, tapizado en piel o en tejido. Estructura: acero cromado o pintado.

Producto conforme a las normas EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 para muebles domésticos, asientos, métodos de ensayo, y determinación de la resistencia y de la durabilidad. Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de

febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpiar el producto con un paño suave húmedo empapado con jabón o detergentes líquidos, preferiblemente diluidos en agua. **No usar alcohol etílico o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general).**

EVITE LOS SIGUIENTES USOS IMPROPIOS: subir con los pies sobre el asiento, sentarse en el respaldo o utilizar el producto como escalera. Kartell declina toda responsabilidad por los daños causados a objetos o personas que se deriven de un uso no correcto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños como consecuencia de un uso no correcto del propio producto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR

P/Wood material do envoltório: madeira 3D curvada. Estrutura: aço cromado ou pintado.

P/Wood giratório material do envoltório: madeira 3D curvada. Estrutura: aço cromado ou pintado. Raios: alumínio fundido sob pressão cromado ou pintado.

Q/Wood material do encosto: madeira 3D curvada. Assento: tecnopolímero termoplástico colorido em estado de massa ou tecnopolímero termoplástico colorido em estado de massa revestido de tecido. Estrutura: aço cromado ou pintado.

Q/Wood giratório material do encosto: madeira 3D curvada. Assento: tecnopolímero termoplástico colorido em estado de massa ou tecnopolímero termoplástico colorido em estado de massa revestido de tecido. Raios: alumínio fundido sob pressão cromado ou pintado.

K/Wood material do envoltório: madeira 3D curvada. Estrutura: aço cromado ou pintado. Assento: madeira 3D curvada, revestida de pele ou de tecido.

S/Wood Ottoman material plano: madeira 3D curvada. Apoio dos pés: madeira 3D curvada, revestida de pele ou de tecido. Estrutura: aço cromado ou pintado.

Produto em conformidade com a norma EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 móveis domésticos, bancos, métodos de ensaio, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: A presente ficha produzida observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo DL de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação". Manutenção do produto: limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergente líquido, de preferência diluído em água. **Nunca usar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina e amoníaco (solventes em geral).**

EVITAR AS SIGUIENTES UTILIZAÇÕES IMPRÓPRIAS: subir para o assento com os pés, sentar-se no encosto, utilizar o produto como escadote. A Kartell declina qualquer responsabilidade

por danos causados a coisas ou pessoas resultantes de um uso incorreto do produto. A garantia não abrange qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas na sequência de um uso incorreto do produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESENHO COMUNITÁRIO

製品をご購入されたお客様へのお知らせ

P/Wood 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。

P/Wood 回転チェア 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。スポーク：クロームメッキまたは塗装アルミニウムプレス casting

Q/Wood 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。座面：パッチ着色熱可塑性テクノポリマー、またはパッチ着色熱可塑性テクノポリマーおよび布張りポリウレタン。構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。

Q/Wood 回転チェア 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。座面：パッチ着色熱可塑性テクノポリマー、またはパッチ着色熱可塑性テクノポリマーおよび布張りポリウレタン。スポーク：クロームメッキまたは塗装アルミニウムプレス casting

K/Wood 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。座面：ウッド 3D カーブ、レザーまたは布張り。

S/Wood オットマン 背もたれ材質：ウッド 3D カーブ。オットマン：ウッド 3D カーブ、レザーまたは布張り。構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。

本製品は1728:2012規格および 16139:2013 + AC2013規格（家庭用家具、椅子、試験方法、強度の判定、耐久性）に適合しています。

注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：石鹸水または液体洗剤（できれば水で希釈）を含ませた柔らかい布で拭いてください。エチルアルコールまたはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

次のような不適切な使い方をしないでください：椅子の上に立つ、背もたれの上に座る、脚立の代わりに使う。本製品の不適切な使用による物や人への損害につきましては、KARTELL社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体的または部分的損害は一切保証の対象とはなりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

制造商给予购买者的通信

P/Wood 椅背材料: 3D弯曲木。椅脚: 镀铬或喷漆钢。

P/Wood 旋转椅: 椅背材料: 3D弯曲木。椅脚: 镀铬或喷漆钢。辐条: 镀铬或喷漆压铸铝

Q/Wood 椅 - 椅背材料: 3D弯曲木。座椅: 通体染色的热塑性高科技聚合物, 或者通体染色的热

塑性高科技聚合物搭配外覆织物的聚氨酯。椅脚: 镀铬或喷漆钢。

Q/Wood 旋转椅: 椅背材料: 3D弯曲木。座椅: 通体染色的热塑性高科技聚合物, 或者通体染色的热塑性高科技聚合物搭配外覆织物的聚氨酯。辐条: 镀铬或喷漆压铸铝。

K/Wood 椅背材料: 3D弯曲木。椅脚: 镀铬或喷漆钢。 座位: 3D弯曲木或外覆皮料或外覆织物面料。

S/Wood 奥图曼凳 凳面材料: 3D弯曲木。 搁脚凳: 3D弯曲木或外覆皮料或外覆织物面料。

椅脚: 镀铬或喷漆钢。

本产品符合 EN 1728:2012、16139:2013 和 AC2013 有关家具、椅子、检验方法、坚固耐用测定的标准 坚固耐用性测定的标准。

警告: 本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令(《消费者法》)中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

保养方法: 用浸透皂液或清洗剂(最好稀释)的湿布清洗产品。 **禁止使用含有乙醇或含有小剂量的丙酮、三氯乙烯和氨(一般溶剂)的清洗剂。**

请避免以下不当使用: 站在椅子上, 做在椅背上, 获奖本品当做梯登使用。Kartell公司对于不当使用本品导致的物品损坏或人身伤害概不负责。对于不当使用本品导致本品或其部件的损坏, 都不包含在保修的范围内, 因此不予以任何类型的客服或维修。

本产品受欧共体设计注册的保护

소비자 정보

P/Wood케이스 재질: 호형 3D 목재. 구조: 크롬 도금이나 페인트강

P/Wood 목재 회전 고리: 표면 재료: 3D 곡선 목재. 구조: 크롬된 또는 도장된 강철. 스포크: 크롬된 또는 도장된 주형으로 만든 알루미늄.

Q/Wood 등판 소재: 3D 곡선 목재. 좌석: 대량 염색 열가소성 수지 또는 천을 덮은 폴리우레탄. 구조: 크롬된 또는 도장된 강철.

Q/Wood 회전형 등판 소재: 3D 곡선 목재. 좌석: 대량 염색 열가소성 수지 또는 천을 덮은 폴리우레탄. 스포크: 크롬된 또는 도장된 주형으로 만든 알루미늄.

K/Wood케이스 재질: 호형 3D 목재. 구조: 크롬 도금이나 페인트강. 좌석: 호형 3D 목재, 가죽 또는 직물 매트

S/Wood 오토만 편평재료: 구부러진 3D목재. 발판: 가죽이나 직물로 덮여 있는 호형 3D목재를 사용합니다. 구조:크롬 도금이나 페인트강.

본 제품은 가정용 가구, 의자, 평가 방법, 내구성, 사용기간에 대한 유럽 규정 EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013에 의하여 제조되었습니다.

경고: 본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 NO.126

을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다.

제품 관리: 비눗물 또는 물로 희석한 액체 세제에 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦습니다. 아세톤, 트리클로로에틸렌 또는 암모니아(또는 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제 사용을 절대 금지합니다.

다음과 같은 부적절한 사용을 금지: 제품 위에 올라서는 것, 등받이 위에 앉는 것, 제품을 사다리 로 사용하는 것. 카르텔(KARTELL)은 제품의 부적절한 사용으로 인해 발생 된 물품과 신체 손상에 대한 어떤 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인해 발생 된 제품 또는 부품에 대해 어떤 서비스나 수리도 보증하지 않습니다.

연합 디자인 등록에 따라 보호된 디자인

ИНФОРМАЦИЯ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

P/Wood материал спинки: дерево 3D изогнутое. Несущий каркас: хромированная или окрашенная сталь.

P/Wood вращающийся материал спинки: дерево 3D изогнутое Несущий каркас: хромированная или окрашенная сталь. Крестовина: литой хромированный или окрашенный алюминий.

Q/Wood материал спинки: дерево 3D изогнутое. Сиденье: термопластичный технополимер, окрашенный в массу, или термопластический технополимер и полиуретан, обтянутый тканью. Несущий каркас: хромированная или окрашенная сталь.

Q/Wood вращающийся материал спинки: дерево 3D изогнутое. Сиденье: термопластичный технополимер, окрашенный в массу, или термопластический технополимер и полиуретан, обтянутый тканью. Крестовина: литой хромированный или окрашенный алюминий.

K/Wood материал спинки: дерево 3D изогнутое. Несущий каркас: хромированная или окрашенная сталь. Сиденье: дерево 3D изогнутое с обивкой из кожи или из ткани.

S/Wood Оттоманка материал спинки: дерево 3D изогнутое. Подставка для ног: дерево 3D изогнутое с обивкой из кожи или из ткани. Несущий каркас: хромированная или окрашенная сталь.

Изделие соответствует стандартам EN 1728:2012 и 16139:2013 + AC2013, распространяющимся на бытовую мебель, стулья, методы исследования, определение прочности и срок службы.

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

صيانة المنتج: تنظيف المنتج بقطعة قماش ناعمة مبللة منقوعة في الصابون أو في أحد المنظفات السائلة، ويفضل أن يكون مخففاً في المياه. تجنب تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي - ولو بكميات صغيرة - على الأسيتون أو ثلاثي كلور الإيثيلين أو الأمونيا (المذيبات بشكل عام) .

تجنب إساءة الاستخدام على النحو التالي: الصعود على المقعد بالقدمين، أو الجلوس على ظهر المقعد، أو استخدام المنتج كسلم. لا تتحمل شركة Kartell أية مسؤولية عن الأضرار، التي قد تلحق بالملمتلكات أو بالأشخاص الناجمة عن الاستخدام غير السليم للمنتج. لا يشمل الضمان أي نوع من أنواع المساعدة أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تكون قد تضررت نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج ذاته.

النموذج يخضع للحماية بموجب تسجيل التصميم في الاتحاد الأوروبي



Уход за изделием: протирайте изделие мягкой влажной тканью, смоченной в мыле или в моющем средстве, желательно разбавленном водой. Категорически запрещается применение этилового спирта или моющих средств, содержащих, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (растворители в целом).

ИЗБЕГАЙТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ: залезать на стул ногами, садиться на спинку, использовать изделие в качестве лестницы. Kartell не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу или лицам, в результате неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на техническую поддержку или ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неправильной эксплуатации.

МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ПРОМЫШЛЕННОГО ДИЗАЙНА ЕС.

إخطار من المنتج إلى المشتري

P/Wood

المادة الخارجية: خشب منحني ثلاثي الأبعاد.

الهيكل الخارجي: صُلب مغطى بالكروم أو مطلي.

P/Wood دوار: مادة مسند الظهر: خشب منحني ثلاثي الأبعاد. الهيكل الخارجي: صُلب مغطى بالكروم أو مطلي. مواد العجلات:

ألومنيوم مصبوب مغطى بالكروم أو مطلي

Q/Wood مواد مسند الظهر: خشب منحني ثلاثي الأبعاد. المقعد: تكنوبوليمر حراري مطلي كلياً أو تكنوبوليمر حراري مطلي كلياً وبولي

يوريثان مُبطّن بالنسيج. الهيكل الخارجي: صُلب مغطى بالكروم أو مطلي.

Q/Wood دوار: مادة مسند الظهر: خشب منحني ثلاثي الأبعاد. المقعد: تكنوبوليمر حراري مطلي كلياً أو تكنوبوليمر حراري مطلي كلياً

وبولي يوريثان مُبطّن بالنسيج. مواد العجلات: ألومنيوم مصبوب مغطى بالكروم أو مطلي

K/Wood

المادة الخارجية: خشب منحني ثلاثي الأبعاد.

الهيكل الخارجي: صُلب مغطى بالكروم أو مطلي.

المقعد: خشب منحني ثلاثي الأبعاد مبطّن بالجلد أو بالنسيج.

S/Wood

مادة السطح: خشب منحني ثلاثي الأبعاد.

مسند القدمين: خشب منحني ثلاثي الأبعاد مبطّن بالجلد أو بالنسيج.

الهيكل الخارجي: صُلب مغطى بالكروم أو مطلي.

منتج مطابق للائحة 2012:1728 EN، 2013:16139 بشأن الأثاث المنزلية، وأماكن الجلوس، وطرق الاختبار وتحديد المقاومة والمتانة.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6

سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على

"قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".



TRATTAMENTO DEI TESSUTI - FABRIC TREATMENT - BEHANDLUNG VON STOFFEN
TRAITEMENT DES TISSUS - TRATAMIENTO DE LOS TEJIDOS - TRATAMENTO DOS
TECIDOS - 生地の取扱い - 织物的处理 - 직물 취급 - УХОД ЗА ТКАНЯМИ - تمشيق الأوالع -

AQUACLEAN®
 50% PES, 35% PAC, 15% PA



Kartell ha deciso di includere l'innovativo tessuto Aquaclean®, che può essere pulito con acqua e non contiene PFC, una sostanza contenuta nella maggior parte dei tessuti antimacchia che inquina l'ambiente e nuoce alla salute. Questo tessuto ecologico ha una struttura progettata per facilitare la pulizia e la resistenza, riducendo il rischio di strappi accidentali anche causata dai nostri amici animali. Subisce anche il trattamento Safe Front, che impedisce la proliferazione di batteri e acari della polvere.

Kartell has decided to include the innovative Aquaclean® fabric, which can be cleaned with water and contains no PFC, a substance contained in most stain-resistant fabrics which pollutes the environment and is harmful to health. This ecological fabric has a structure designed to simplify cleaning and strength, reducing the risk of accidental tearing sometimes caused by our pets. It is also subject to Safe Front treatment, which prevents the proliferation of bacteria and dust mites.

Kartell hat entschieden, den innovativen Stoff Acquaclean® einzuschließen, der mit Wasser gereinigt werden kann und der PFC-frei ist, eine Substanz, die in den meisten schmutzabweisenden Stoffen enthalten ist, welche die Umwelt verschmutzt und gesundheitsschädlich ist. Dieser umweltfreundliche Stoff hat eine Struktur, die entwickelt wurde, um die Reinigung und die Widerstandsfähigkeit zu vereinfachen sowie das Risiko von zufälligen Rissen zu reduzieren, das durch unsere tierischen Freunde verursacht wird. Der Stoff wird auch der Safe-Front-Behandlung unterzogen, die die Verbreitung von Bakterien und Staubmilben verhindert.

Kartell a décidé d'inclure le tissu innovant Aquaclean®, qui peut être lavé à l'eau et ne contient pas de PFC, substance présente dans la plupart des tissus antitaches qui pollue l'environnement et nuit à la santé. Ce tissu écologique a une structure conçue pour faciliter le nettoyage et la résistance, réduisant le risque de déchirures accidentelles, causées éventuellement par nos amis les animaux. Il subit un traitement Safe Front, qui empêche la prolifération de bactéries et acariens de la pous-sière.

Kartell ha decidido incluir el innovador tejido Aquaclean®, que puede limpiarse con agua y no contiene PFC, que es una sustancia contaminante del ambiente y perjudicial para la salud que está presente en la mayor parte de los tejidos antimanchas. Este tejido ecológico tiene una estructura diseñada para facilitar la limpieza y la resistencia, lo que re-duce el riesgo de desgarr accidental por parte de los animales domésticos. También se somete al tratamiento Safe Front, que impide la proliferación de las bacterias y los ácaros del polvo.

A Kartell decidiu incluir o inovador tecido Aquaclean®, que pode ser limpo com água e não contém PFC, uma substância presente na maioria dos tecidos anti-nódoa que polui o ambiente e é prejudicial para a saúde. Este tecido ecológico tem uma estrutura projetada para facilitar a limpeza e a resistência, reduzindo o risco de rasgos acidentais causados também pelos nossos amigos animais. Recebe também o tratamento Safe Front, que impede a proliferação de bactérias e ácaros do pó.

KARTELLは、革新的なAQUACLEAN®ファブリックを含めることを決定しました。AQUACLEAN®は洗浄が簡単で、また、環境を汚染し、健康に害を及ぼす、多くの汚れに強い生地に含まれる物質であるPFCを含みません。この環境に優しいファブリックは、洗浄が簡単で耐久性をもたすように設計された構造を持ち、破れや、ペットの動物たちによる引き裂きなどのリスクを減らします。さらにSAFE FRONT処理も施されており、バクテリアやハウスダストのダニの繁殖を防ぎます。

Kartell公司决定涵盖创新的Aquaclean®面料, 该面料可以用水清洗, 并且不含PFC, 这是一种大多数耐污面料中所含的物质, 会污染环境并危害健康. 这种生态面料的结构旨在方便清洁, 且耐用结实, 减少了意外撕裂(包括宠物造成)的风险. 它还经过“安全前沿(Safe Front)”处理, 可防止细菌和尘螨的繁殖。

KARTELL은 혁신적인 직물인 AQUACLEAN® 을 더하여 물로 씻을 수 있고 환경을 오염시키거나 건강을 해치면서 얼룩이 지지 않는 대부분의 직물에 사용되는 PFC는 포함하지 않습니다. 이 친환경 직물은 특별히 설계된 구조를 가지고 있어서 세탁과 저항을 용이하게 하고 우

리의 친구인 동물들이 사고로 찢을 수 있는 위험을 줄였습니다. SAFE FRONT 처리를 통해 세균이나 진드기의 번식을 차단합니다.

Kartell решила использовать инновационную ткань Aquaclean®; ее можно мыть водой, и она не содержит перфтороуглеродов (PFC) - загрязняющих окружающую среду и вредных для здоровья веществ, содержащихся в большинстве пятноустойчивых тканей. Эта экологичная ткань отличается специально разработанной структурой, облегчающей ее чистку и повышающей прочность, что позволяет уменьшить опасность случайных разрывов, в том числе - домашними животными. Кроме того, она подвергается специальной обработке Safe Front, создающей защитное покрытие, которое предотвращает размножение бактерий и пылевых клещей.

قررت Kartell تضمين نسيج Aquaclean® المبتكر الذي يمكن تنظيفه بالماء ولا يحتوي على PFC (مركبات الكربون المشبعة بالفلور)، وهي مادة موجودة في معظم الأنسجة المقاومة للبقع إلا أنها ملوثة للبيئة وتضر بالصحة. يحتوي هذا النسيج البيئي على هيكل مصمم لتسهيل التنظيف والمقاومة، مما يقلل من مخاطر التمزقات العرضية التي يسببها أصدقاؤنا من الحيوانات الأليفة. كما أنه يخضع لمعالجة Safe Front، التي تمنع انتشار البكتيريا والغبار.



IL PACKAGING CONTIENE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.
パッケージにはリサイクル素材が含まれており、100%リサイクル可能です。
包装包含可回收材料并且 100% 可回收。
패키지는 재활용 소재를 포함하며 100% 재활용이 가능합니다.
УПАКОВКА СОДЕРЖИТ МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.
تحتوي هذه العبوة على مواد مُعاد تدويرها وقابلة أيضًا لإعادة التدوير من جديد بنسبة 100%.

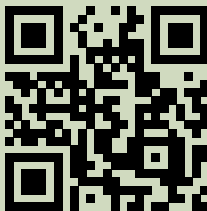
INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





SMART WOOD COLLECTION



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com